

Dotyczy Pakiet 7

# Katalog Produktów 2024

aktualizacja czerwiec 2024



**Johnson&Johnson**  
MedTech

**ETHICON**

# Opcje zaopatrzenia w produkty ETHICON

ETHICON oferuje usługę bezpośredniego zaopatrywania klientów w produkty reprezentujące wszystkie oferowane kategorie.

## Dział obsługi klienta

Zamówienia można składać bezpośrednio w firmie Johnson & Johnson Poland pod niżej podanym adresem:

ul. Łżecka 24  
02-135 Warszawa

Aby złożyć zamówienie, należy zadzwonić pod numer **22 237 85 00**  
lub wysłać faks pod numer: **22 237 85 05**

Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Johnson & Johnson Poland dział ETHICON, lub zadzwonić pod numer: 22 237 80 00

Adres do korespondencji:  
Johnson & Johnson Poland Sp. z o.o.  
ul. Łżecka 24,  
02-135 Warszawa

# Ethicon Surgical Care

## Nowości

NOWOŚĆ

ECHELON™+ Stapler



Trokar ENDOPATH® XCEL™



Enseal™ X1 Large Jaw



ECHELON CIRCULAR Powered Stapler

NOWOŚĆ



Stapler liniowy tnący NTLC



NOWOŚĆ

HARMONIC™ 1100 Shears z technologią adaptacji do tkanki i zaawansowaną hemostozą oraz wbudowanym przetwornikiem



# Caring for life

W trosce o życie

NOWOŚĆ



ECHELON Contour™ 40 mm z ładunkami 3D i GST



HARMONIC FOCUS® Long

## SPIS TREŚCI

ZAMÓWIENIA	03
ENERGIA	06
DOSTĘP	16
STAPLERY	28
KLIPSOWNICE I KLIPSY	48
NARZĘDZIA LAPAROSKOPOWE	56
OPASKA ŻOŁĄDKOWA	66
INDEKS	72



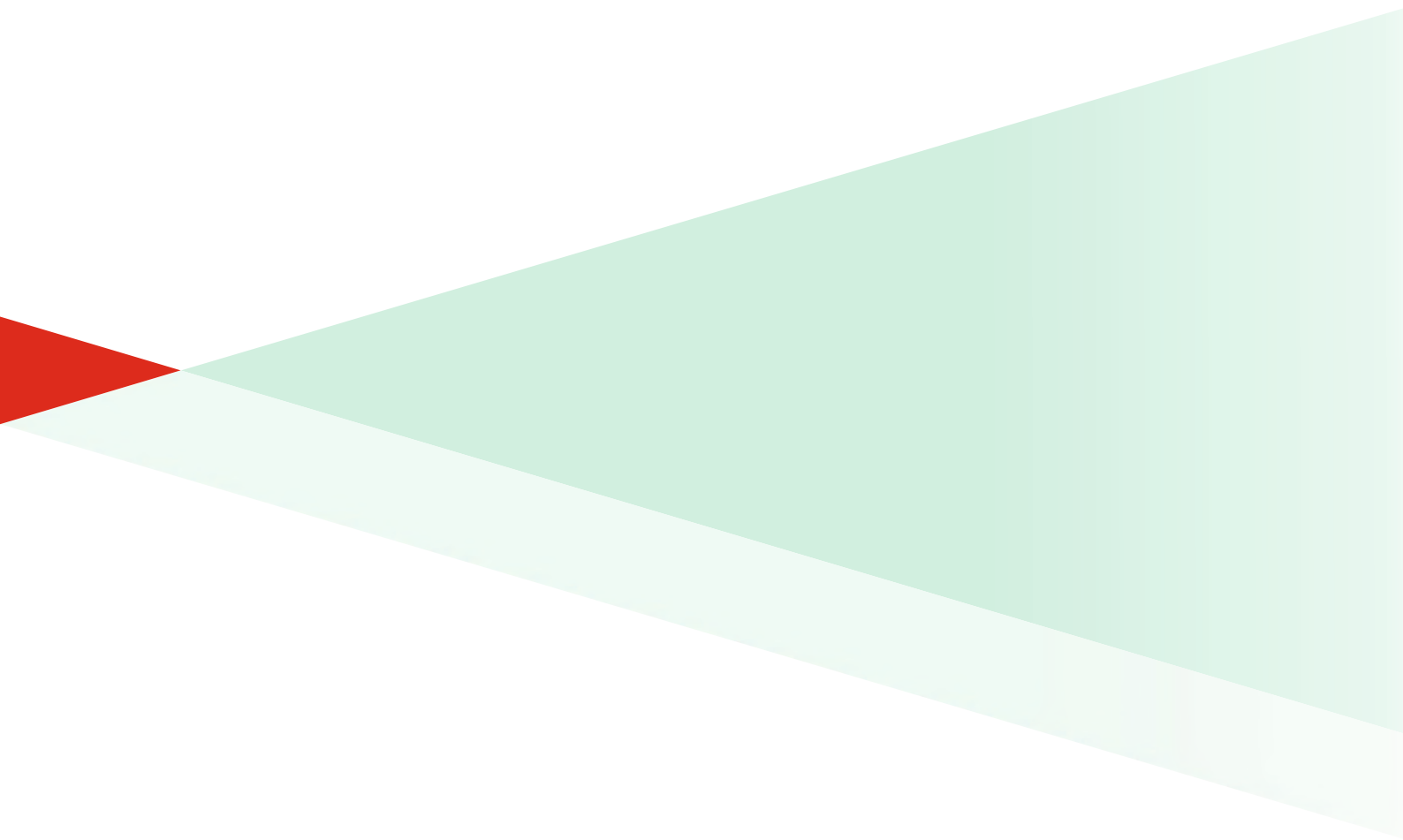
NOWOŚĆ

HARMONIC™ 700 z zaawansowaną hemostazą

# ETHICON



# Dostę



## Trokary bezostrzowe Endopath® XCEL™

- **Poprawa stabilizacji w powłokach jamy brzusznej** – rowkowanie kaniul trokarów bezostrzowych zapewnia znacznie większą stabilizację w ścianie jamy brzusznej<sup>1</sup> eliminując ryzyko wysuwaniu się trokara.
- **Uszczelnienie bez redukcji** – utrzymuje odmě w jamie brzusznej przy stosowaniu narzędzi w szerokim zakresie średnic (od 4,7 mm do 15,7 mm).
- **Łatwa aplikacja narzędzi** – minimalna siła potrzebna do wyjmowania narzędzi.<sup>1</sup>
- **Bezostrzowa końcówka optyczna** – bezpośrednia wizualizacja eliminuje wprowadzanie trokara na ślepo umożliwiając uwidocznienie warstw tkankowych w trakcie wprowadzania. Nie wymaga szwu zamykającego powięź<sup>1,2</sup> i skutkuje mniejszym ryzykiem przepuklin pooperacyjnych w miejscu wprowadzenia trokara.<sup>3</sup>



<sup>1</sup> W porównaniu z trokami ENDOPATH® 5 mm i 12 mm i (lub) innymi konkurencyjnymi trokami. Badanie EP3-0385 i EP3-0386.

<sup>2</sup> Sytuacje kliniczne upośledzające ponowne zbliżenie brzegów powięzi (takie jak powiększenie miejsca wprowadzenia, nadmierne manipulacje oraz ponowne wprowadzanie trokara) mogą, na podstawie oceny klinicznej chirurga, dyktować założenie szwu zamykającego powięź. Nie dotyczy trokarów 15mm ENDOPATH® XCEL™.

<sup>3</sup> McCarus SD, et al. Improving laparoscopic herniation outcomes without trocar site fascial closure: a multicenter trial.

# Trokary bezostrzowe ENDOPATH XCEL®



## Wejście optyczne

- Wizualizacja jest prowadzona optycznie za pomocą endoskopu 0°
- Umożliwia wizualizację warstw tkanek podczas wprowadzania

## Trwałe uniwersalne uszczelnienie

- Bez potrzeby stosowania zatyczki redukującej
- Utrzymuje insuflację
- Obsługuje szeroki zakres rozmiarów instrumentów (od 4,7 mm do 12,9 mm)

## Wprowadzenie lejka

- Umożliwia płynną, jednoręczną wymianę instrumentów

## Dźwignia zwalniająca

- Odblokowuje obudowę, aby ułatwić usuwanie dużych próbek

## Blokada zakresu kamery

- Utrzymuje kamerę zablokowaną na miejscu podczas wprowadzania wizualnego
- Pomaga zapewnić ostrość obrazu i chroni kamerę przed zarysowaniami lub upadkiem



## Schowany zawór odcinający

- Zapobiega przypadkowemu otwarciu/zamknięciu zaworu podczas zabiegu

## Obudowa niskoprofilowa

- Umożliwia większy zakres zasięgu instrumentu

## Konstrukcja wbudowanego gwintu stabilizującego

- Maksymalizuje retencję ścian brzusznych minimalizując wysuwanie się



## Bezostrzowa końcówka optyczna

- Zmniejsza potrzebę zamykania powięzi<sup>1,2</sup>
- Może to skutkować niskim wskaźnikiem przepukliny w okolicy portu<sup>2</sup>
- Oddziela włókna tkankowe bez ich przecinania, odsuwając tkanki i naczynia.
- Zmniejsza ryzyko urazów naczyń jamy brzusznej z powikłaniami krwotocznymi<sup>3</sup>

## Więcej opcji — większa wartość

W Ethicon wiemy, że nie wszystkie porty wymagają tego samego poziomu funkcjonalności trokaru. Oferujemy elastyczność wyboru trokaru w celu uzyskania odpowiedniego poziomu wydajności w wymaganym czasie i miejscu.

- Trokar ENDOPATH XCEL® z technologią OPTIVIEW® dla portów kamer
- Trokary ENDOPATH XCEL dla portów roboczych
- Trokary ENDOPATH BASX® dla portów retrakcyjnych

► **ETHICON**

Shaping  
the future  
of surgery

# Ethicon Surgical Care Dostęp

## Trokary bezostrzowe 11 mm Endopath® XCEL™



B11LT

KOD	KANIULA	DŁUGOŚĆ	ILOŚĆ / OPAKOWANIE
B11LT	Rowkowana	100 mm	6
B11LP	Gładka	100 mm	6

## Trokary bezostrzowe 11 mm Endopath® XCEL™ z uchwytem pistoletowym



B11LTH

KOD	KANIULA	DŁUGOŚĆ	ILOŚĆ / OPAKOWANIE
B11LTH	Rowkowana	100 mm	6
B11LPH	Gładka	100 mm	6

## Trokary bezostrzowe 12 mm Endopath® XCEL™



B12SRT



B12XT



B12LP



2B12LT

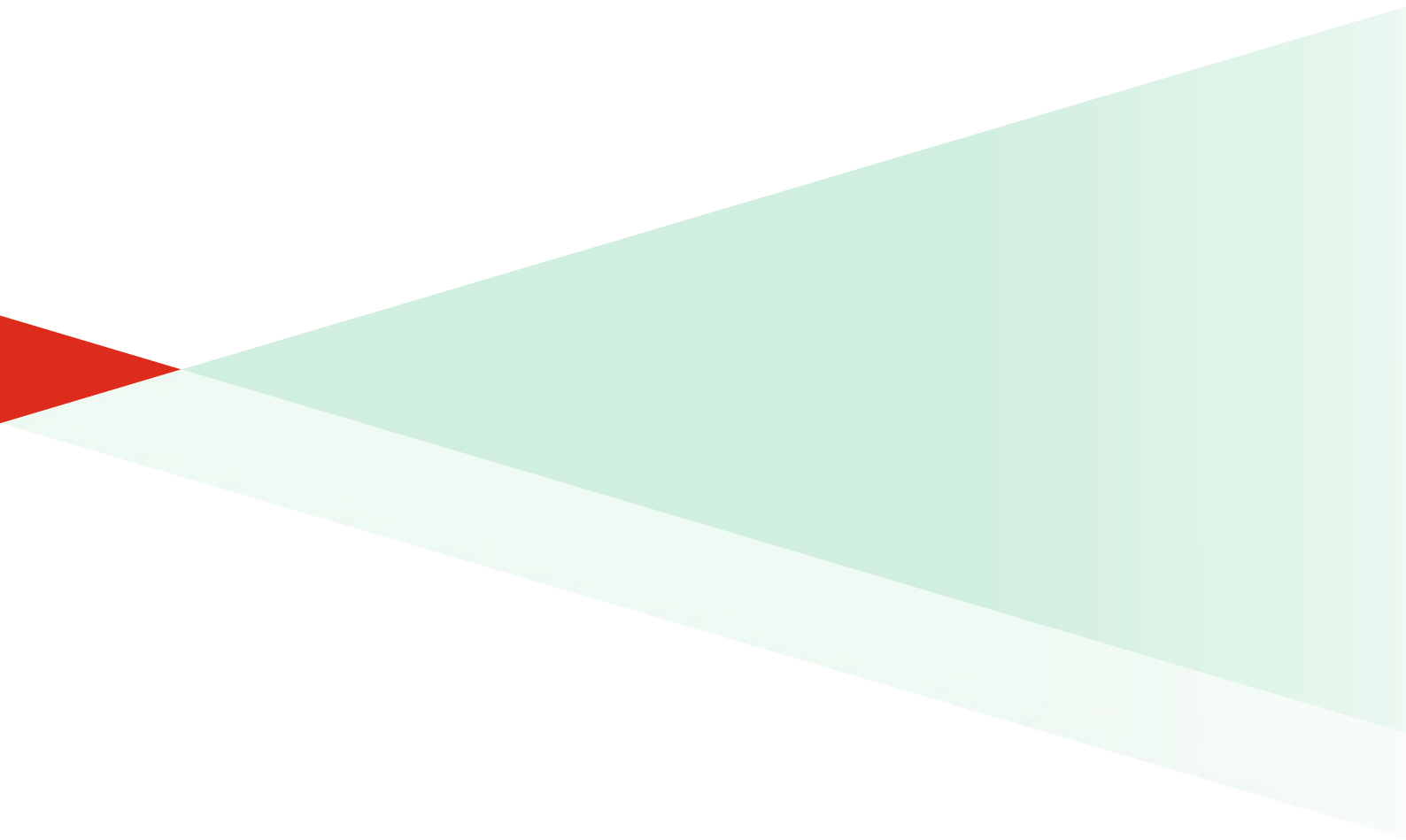


2B12XT

KOD	KANIULA	DŁUGOŚĆ	ILOŚĆ / OPAKOWANIE
B12LT	Rowkowana	100 mm	6
2B12LT*	Rowkowana	100 mm	6
B12XT	Rowkowana	150 mm	6
2B12XT*	Rowkowana	150 mm	6
B12LP	Gładka	100 mm	6

\*Technologia OPTIVIEW®

# Staplers





# Przedstawiamy nasz najnowocześniejszy endostapler ECHELON™ 3000

Każdy zabieg chirurgiczny jest inny, ponieważ każdy pacjent jest inny – dlatego zbudowaliśmy to urządzenie.



Lepszy dostęp¹§



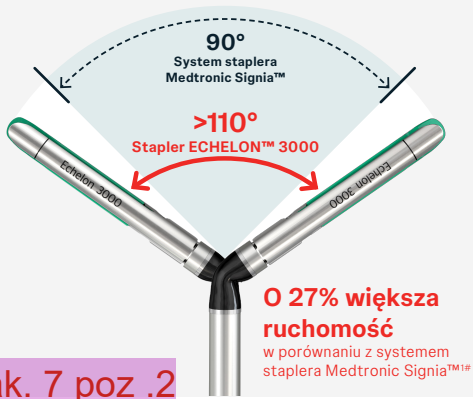
Łatwiejsze zakładanie¹§



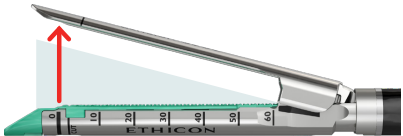
Lepsza kontrola⁵¶

\*Porównanie średniego maksymalnego kąta zgięcia staplera ECHELON™ 3000 60 mm (56,51°) i staplera ECHELON™ 3000 45 mm (56,95°) z głównymi produktami konkurencyjnymi: systemem staplera Medtronic Signia™ 60 mm (44,56°), systemem staplera Medtronic Signia™ 45 mm (45,87°), staplerem ECHELON™+ 60 mm (43,87°), staplerem ECHELON™+ 45 mm (43,92°), p<0,001. # Na podstawie oceny przydatności oceniającej łącznie 168 informacji zwrotnych od czterdziestu dwóch (42) chirurgów. 129 ze 168 informacji zwrotnych było na korzyść staplera ECHELON 3000™, umożliwiającego prostą obsługę jedną ręką. † Średni maksymalny kąt zgięcia staplera ECHELON™ 3000 60 mm (56,51°) i staplera ECHELON™ 3000 45 mm (56,95°) z możliwością poruszania szczękami z dokładnością do 1°. ‡ Porównanie długości przegubu pomiędzy staplerem ECHELON™ 3000 (28,4 mm) a staplerem ECHELON™+ (38,7 mm). ¶ Porównanie średniego rozwarcia szczęk staplera ECHELON™ 3000 60 mm (22,79 mm) i ECHELON™ 3000 45 mm (19,5 mm) w porównaniu z systemem staplera Medtronic Signia™ 60 mm (16,38 mm), systemem staplera Medtronic Signia™ 45 mm (12,6 mm), staplerem ECHELON™+ 60 mm (17,11 mm), staplerem ECHELON™+ 45 mm (15,4 mm), p<0,001. § Porównanie średniego maksymalnego kąta zgięcia i średniego rozwarcia szczęk staplerów ECHELON™ 3000 60 mm i 45 mm w porównaniu z głównymi produktami konkurencyjnymi: systemami staplera Medtronic Signia™ 60 mm i 45 mm, staplerami ECHELON™+ 60 mm i 45 mm. Średni maksymalny kąt zgięcia: 56,51° i 56,95°; 44,56° i 45,87°, 43,87° i 43,92° (p<0,001). Średnie rozwarcie szczęk: 22,79 mm i 19,5 mm, 16,38 mm i 12,6 mm, 17,11 mm i 15,4 mm (p<0,001). ¶ W porównaniu ze starszym staplerem Powered Plus stapler ECHELON™ 3000 jest wyposażony w obsługiwany jedną ręką funkcję płynnego zgięcia sterowanego elektrycznie z możliwością ustawienia szczęk w dowolnym punkcie w zakresie ruchomości przegubu.

Lepszy dostęp dzięki większej ruchomości¹\*



Łatwiejsze zakładanie dzięki szerszemu rozwarcu szczęk¹†



O 39% szersze rozwarcie szczęk w porównaniu z systemem staplera Medtronic Signia™¹†

Lepsza kontrola ustawienia szczęk na tkance dzięki obsługiwanej jedną ręką funkcji automatycznego zgięcia, które można ustawić na dowolny punkt⁵¶

Ustawienie na dowolny punkt¹§



Dane katalogowe: Stapler ECHELON™ 3000

Kod produktu	Opis	Długość szczęk	Długość trzonu	Liczba
ECH45C	ECHELON™ 3000 45 mm Compact	45 mm	280 mm	3
ECH45S	ECHELON™ 3000 45 mm Standard	45 mm	340 mm	3
ECH45L	ECHELON™ 3000 45 mm Long	45 mm	440 mm	3
ECH60C	ECHELON™ 3000 60 mm Compact	60 mm	280 mm	3
ECH60S	ECHELON™ 3000 60 mm Standard	60 mm	340 mm	3
ECH60L	ECHELON™ 3000 60 mm Long	60 mm	440 mm	3

Piśmiennictwo: 1. Ethicon – Pomiar rozwarcia szczęk i kąta zgięcia. Stapler ECHELON™ 3000 z GST w porównaniu ze staplerami EndoGIA i Signia z technologią Tri-Staple. A.6. 01/10/2022. Dokument Windchill nr 500657963 (EM, ETH, STAP, 303500, EM, ETH, STAP, 302018, EM, ETH, STAP, 303506, EM, ETH, STAP, 304790, EM, ETH, STAP, 304780, EM, ETH, STAP, 304813, EM, ETH, STAP, 302290, EM, ETH, STAP, 304815, EM, ETH, STAP, 302287, EM, ETH, STAP, 302018) 2. Ethicon i McLaren – Raport podsumowujący w kwestii oświadczenia dotyczącego użyteczności narzędzia dla klienta. A.13. 01/10/2022. Dokument Windchill nr 500799601 (EM, ETH, STAP, 302282) 3. Ethicon Echelon 3000 (McLaren) EP11 – Raport uzupełniający – testy cech funkcjonalnych. B.2. 10/13/2021. Dokument Windchill nr 500675279 (EM, ETH, STAP, 302018) 4. Ethicon – Pomiar staplerów. A.2. 03/12/2024. Dokument Windchill nr 501935367 (EM, ETH, STAP, 330097) 5. Ethicon – Memorandum w kwestii oświadczeń dotyczących konstrukcji urządzeń Echelon™ 3000, 2022 r., A.3. 02/14/2022. Dokument Windchill nr 500884201 (EM, ETH, STAP, 303559)

**Wskazania do stosowania:** Narzędzia ECHELON FLEX™, ECHELON™ 3000 i ECHELON ENDOPATH™ i magazyny są przeznaczone do przecinania, wycinania i/lub tworzenia zespołów. Narzędzia znajdują zastosowanie w wielu operacjach chirurgicznych (ogólnych, urologicznych, w obrębie klatki piersiowej i pediatrycznych) wykonywanych metodą otwartą lub minimalnie inwazyjną. Mogą być stosowane z wykorzystaniem materiałów wzmocniających tkankę lub linie szwu mechanicznego. Narzędzia można również używać do przecinania i wycinania miększego wątroby (struktur naczyniowych i żółciowych w wątrobie), trzustki, nerek i śledziony.

**Przeciwwskazania:** Narzędzia nie wolno używać do zabiegów na sercu. Narzędzia nie wolno używać w obrębie tkanek niedozwolonych lub martwych. Nie wolno używać żadnych liniowych staplerów innych w obrębie dużych naczyń bez zapewnienia proksymalnej i dystalnej kontroli krwawienia. Przed każdym włożeniem zszywk chirurgicznych dokładnie określić grubość tkanki. Wymagają kompresji tkanki (wysokość zamkniętej zszywki) dla każdego rozmiaru zszywyk podane w poniższej tabeli kodów magazynków. Jeżeli nie można swobodnie ścisnąć tkanki do wysokości zamkniętej zszywki lub tkanka daje się łatwo ścisnąć do grubości mniejszej niż wysokość zamkniętej zszywki, nie należy używać staplera, ponieważ grubość tkanek może być zbyt duża lub zbyt mała dla wybranej wielkości zszywki. Narzędzi tych nie należy stosować, jeśli przewidziane jest stosowanie szwu mechanicznego.

**Zawsze należy zapoznać się z dołączoną instrukcją obsługi/ulotką dołączoną do opakowania urządzenia, aby uzyskać najbardziej aktualne i kompletne instrukcje.**

Adaptacja wersja Polska:  
Johnson & Johnson Polska Sp. z o.o.  
ul. Iłżecka 24,  
02-135 Warszawa  
Polska  
Tel. +48 22 237 80 00  
www.jnjmedtech.com

© Johnson & Johnson Medical GmbH, 2024, EM, ETH, STAP, 330542 EMEA  
PL, ETH, STAP, 346080 POLAND

Johnson & Johnson  
MedTech

Ethicon

# Zaawansowane bezpieczeństwo linii zszywek nawet w trudnych warunkach<sup>1\*</sup>

Wiele zależy od linii zszywek. **Stapler ECHELON™ + z ładunkami GST** stanowi postęp w dziedzinie bezpieczeństwa linii zszywek, zmniejszając liczbę nieszczelności w linii zszywek, nawet w trudnych warunkach.<sup>1\*</sup>



Stwierdzenia porównawcze; porównywano stapler Ethicon ECHELON™+ ze staplerami Medtronic Signia™ i Endo GIA™ z ładunkami Tri-Staple™. Na podstawie testów laboratoryjnych

\*Zaawansowane bezpieczeństwo linii zszywek z mniejszą liczbą nieszczelności i nieprawidłowo uformowanych zszywek. Mniejsza liczba nieszczelności: badanie laboratoryjne przeprowadzone na tkance świńskiej przy ciśnieniu ≤ 30 mmHg (średnie ciśnienie w trakcie typowego badania nieszczelności: 26 mmHg), w którym porównywano stapler Ethicon ECHELON+ PSE60A z ładunkami GST GST60B ze staplerami Medtronic Signia™ i Endo GIA™ z ładunkami Tri-Staple™ EGI60AMT. Łączna liczba przecieków w testach odpowiednio (0/30), (7/30) i (9/30), n=30, p < 0,05. Mniej nieprawidłowo uformowanych zszywek: badanie laboratoryjne przeprowadzone na tkance świńskiej o grubości 3,3 mm i 4,0 mm, w którym porównywano nieprawidłowo uformowane zszywki między staplerem ECHELON+ z ładunkami GST (GST60B, GST60T) a staplerem Medtronic Signia™ z ładunkami Tri-Staple™ (EGI60AMT, EGI60AXT) i Endo GIA™ z ładunkami Tri-Staple™ (EGI60AMT, EGI60AXT). Odsetek nieprawidłowo uformowanych zszywek: 1,14% wobec 4,28%, p < 0,05

## ETHICON

## Echelon™

## Cechy konstrukcji staplera ECHELON™+



### Kowadło ECHELON™+

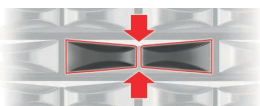
**Dopracowana krzywizna** zapewniająca jednorodną kompresję i szersza zwiężająca się łoża kowadła umożliwiające optymalne chwytanie i formowanie zszywek.<sup>4</sup>



### Dynamiczne wystrzelenie

zwalnia stapler po chwyceniu grubej tkanki w celu optymalizacji kompresji, z użyciem dźwiękowej reakcji zwrotnej.<sup>5\*</sup>

Szersza zwiężająca się łoża kowadła dla uzyskania optymalnego obszaru chwytania i ukierunkowania zszywek w symetryczną postać B<sup>4</sup>



Atraumatyczna zwiężająca się końcówka gwarantująca delikatne obchodzenie się z tkankami i optymalne wprowadzanie zszywek w zabiegach resekcji<sup>4\*</sup>



Wywodzi się z technologii Gripping Surface



Należy posłuchać, jak dynamiczne wystrzelenie zwalnia stapler po chwyceniu grubej tkanki w celu optymalizacji kompresji<sup>5\*</sup>

Cienka tkanka



Gruba tkanka



\*Dynamiczne wystrzelenie zszywek prowadzi do udoskonalenia działania staplera ECHELON+, zmniejszając zmienność w obrębie specyfikacji. Średnia różnica czasu przecinania między tkanką świńską o grubości 1,0 mm a tkanką świńską o grubości 4,0 mm wyniosła 4,889 wobec 2,992, wartość p < 0,05 # Konstrukcję staplera ECHELON+ udoskonalono, modyfikując kowadło, co doprowadziło do zmniejszenia zmienności w obrębie specyfikacji.

# Zaawansowane bezpieczeństwo linii zszywek nawet w trudnych warunkach<sup>1\*</sup>

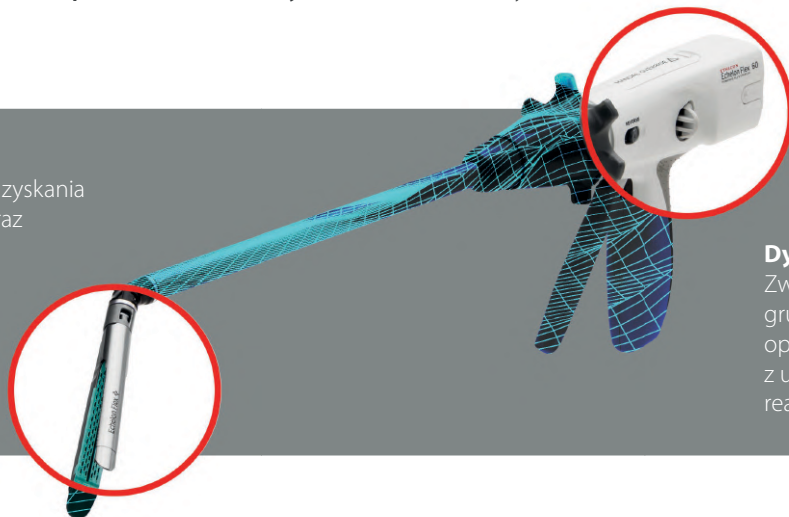
Przy szyciu, szczególnie w trudnych warunkach lub w przypadku grubej tkanki, właściwa kompresja ma zazwyczaj kluczowe znaczenie dla osiągnięcia dobrej integralności linii zszywek i zmniejszenia powikłań, takich jak przecieki i krwawienia.<sup>2,3</sup> **Stapler ECHELON™ + z ładunkami GST stanowi postęp w dziedzinie bezpieczeństwa linii zszywek – nawet w trudnych warunkach.<sup>1\*</sup>**

## Kowadło ECHELON™+

Zaprojektowane w celu uzyskania jednolitej kompresji oraz optymalnego chwytania i formowania zszywek<sup>4</sup>

## Dynamiczne wystrzelenie

Zwalnia stapler po chwyceniu grubej tkanki w celu optymalizacji kompresji, z użyciem dźwiękowej reakcji zwrotnej<sup>5\*</sup>



Porównanie charakterystyki staplera ECHELON™ + z ładunkami GST z automatycznymi i manualnymi staplerami Medtronic z ładunkami Tri-Staple™:



**Mniej nieszczelności w linii zszywek<sup>1†</sup>**



**Lepsze formowanie zszywek w grubej tkance<sup>6†</sup>**



**Bardziej jednolita kompresja<sup>7§</sup>**



**4-krotnie mniejsze przemieszczenie tkanki<sup>8¶</sup>**

Na podstawie testów laboratoryjnych

\*Zaawansowane bezpieczeństwo linii zszywek z mniejszą liczbą nieszczelności i nieprawidłowo uformowanych zszywek. Mniejsza liczba nieszczelności: badanie laboratoryjne przeprowadzone na tkance świńskiej przy ciśnieniu ≤ 30 mmHg (średnie ciśnienie w trakcie typowego badania nieszczelności: 26 mmHg), w którym porównywano stapler Ethicon ECHELON+ PSEE60A z ładunkami GST GST60B ze staplerami Medtronic Signia™ i Endo GIA™ z ładunkami Tri-Staple™ EGA60AMT. Łączna liczba przecieków w testach odpowiednio (0/30), (7/30) i (9/30), n=30, p < 0,05. Mniej nieprawidłowo uformowanych zszywek: badanie laboratoryjne przeprowadzone na tkance świńskiej o grubości 3,3 mm i 4,0 mm, w którym porównywano nieprawidłowo uformowane zszywy między staplerem ECHELON+ z ładunkami GST (GST60B, GST60T) a staplerem Medtronic Signia™ z ładunkami Tri-Staple™ EGA60AMT, EGA60AXT i Endo GIA™ z ładunkami Tri-Staple™ EGA60AMT, EGA60AXT. Odsetek nieprawidłowo uformowanych zszywek: 1,14% wobec 4,28%, p < 0,05. †Dynamiczne wystrzelenie zszywy prowadzi do udoskonalenia działania staplera ECHELON+, zmniejszając zmienność w obrębie specyfikacji. Średnia różnica czasu przecinania między tkanką świńską o grubości 1,0 mm a tkanką świńską o grubości 4,0 mm wyniosła 4,889 wobec 2,992, wartość p < 0,05. ‡Badanie laboratoryjne przeprowadzone na tkance świńskiej przy ciśnieniu ≤ 30 mmHg (średnie ciśnienie w trakcie typowego badania nieszczelności: 26 mmHg), w którym porównywano stapler Ethicon ECHELON+ PSEE60A z ładunkami GST GST60B ze staplerami Medtronic Signia™ i Endo GIA™ z ładunkami Tri-Staple EGA60AMT. Łączna liczba przecieków w testach odpowiednio (0/30), (7/30) i (9/30), n=30, p < 0,05. §Badanie laboratoryjne przeprowadzone na tkance świńskiej o grubości 3,3 mm i 4,0 mm, w którym porównywano nieprawidłowo uformowane zszywy między staplerem ECHELON+ z ładunkami GST (GST60B, GST60T) a staplerem Medtronic Signia™ z ładunkami Tri-Staple™ EGA60AMT, EGA60AXT i Endo GIA™ z ładunkami Tri-Staple™ EGA60AMT, EGA60AXT. Odsetek nieprawidłowo uformowanych zszywek: 1,14% wobec 4,28%, p < 0,05. ¶Badanie laboratoryjne na syntetycznej tkance o grubości 3,2 mm, w którym porównywano kompresję linii zszywek między staplerem ECHELON+ z ładunkami GST (PSEE60A, GST60B, GST60G) a staplerami Medtronic Signia™ i Endo GIA™ z ładunkami Tri-Staple™ (EGA60AMT). Prowadzący do uzyskania statystycznie istotnej jednorodności kompresji, p<0,05. ¶W badaniu laboratoryjnym z użyciem tkanki żółdka świńskiego dla staplera ECHELON+ z ładunkami GST (PSEE60A, GST60T) uzyskano średnią podłużną zmianę w tkance o grubości 4,0 mm równą 0,79 mm w porównaniu z 4,09 mm dla systemu staplera Signia™ (SIGHANDLE, SIG60AXT), wartość p<0,05.

## Zamówienia

### Stapler ECHELON™ + z ładunkami GST

Kod	Opis	Długość szczęk	Ilość
PCEE45A	Kompaktowy przegubowy endoskopowy liniowy stapler tnący,* 280 mm	45 mm	3
PCEE60A		60 mm	
PSEE45A pak. 7 poz. 1	Standardowy przegubowy endoskopowy liniowy stapler tnący,* 340 mm	45 mm	3
PSEE60A		60 mm	
PLEE45A	Długi przegubowy endoskopowy liniowy stapler tnący,* 440 mm	45 mm	3
PLEE60A		60 mm	

\*narzędzie nie zawiera ładunku

### Ładunki

pak. 7 poz. 3

Kod	Kolor	Opis	Wysokość otwartej zszywki	Wysokość zamkniętej zszywki	Ilość
GST45W	Biały	Biały magazynek przeznaczony do stosowania w tkance naczyniowej/cienkiej tkance	2,6 mm	1,0 mm	12
GST45B	Niebieski	Niebieski magazynek przeznaczony do stosowania w normalnej tkance	3,6 mm	1,5 mm	12
GST45D	Złoty	Złoty magazynek przeznaczony do stosowania w normalnej/ grubej tkance	3,8 mm	1,8 mm	12
GST45G	Zielony	Zielony magazynek przeznaczony do stosowania w grubej tkance	4,1 mm	2,0 mm	12
GST45T	Czarny	Czarny magazynek przeznaczony do stosowania w bardzo grubej tkance	4,2 mm	2,3 mm	12

Nowe oznakowanie

Stapler ECHELON™ + z ładunkami GST

System ECHELON FLEX™ GST

Aby uzyskać najbardziej aktualne i kompletne instrukcje, należy zawsze zapoznać się z instrukcją obsługi / ulotką dołączoną do opakowania.

Wykorzystane w niniejszym dokumencie znaki towarowe osób trzecich są znakami towarowymi odpowiednich podmiotów.

# ETHICON

ETH\_10\_2021  
Johnson & Johnson Poland Sp. z o.o.  
ul. Iłżecka 24, 02-135 Warszawa  
tel. + 48 22 237 80 00  
www.ethicon.com

# Ethicon Surgical Care Staplery

## ENDOSTAPLERY TNĄCE

### Automatyczne endoskopowe staplery tnące ECHELON™+ Stapler 45 mm

W zestawie akumulator litowy. Ładunki sprzedawane oddzielnie



ECHELON™+



KOD	ARTYKULACJA	DŁUGOŚĆ RAMIENIA	ILOŚĆ / OPAKOWANIE
PCEE45A	Tak	280 mm	3
PSEE45A	Tak	340 mm	3
PLEE45A	Tak	440 mm	3

### Automatyczne endoskopowe staplery tnące ECHELON™+ Stapler 60 mm

W zestawie akumulator litowy. Ładunki sprzedawane oddzielnie



ECHELON™+



KOD	ARTYKULACJA	DŁUGOŚĆ RAMIENIA	ILOŚĆ / OPAKOWANIE
PCEE60A	Tak	280 mm	3
PSEE60A	Tak	340 mm	3
PLEE60A	Tak	440 mm	3

### Automatyczne endoskopowe staplery tnące ECHELON™ 3000 45 mm i 60 mm

Jednorazowa elektryczna rękojeść staplera endoskopowego zasilana baterią, z automatyczną artykulacją w zakresie 110°, w obie strony po 55%, pełna rotacja ramienia w zakresie 360°.



KOD	ARTYKULACJA ELEKTRYCZNA	DŁUGOŚĆ RAMIENIA	ILOŚĆ / OPAKOWANIE
ECH45C	Tak	280 mm	3
ECH45S	Tak	340 mm	3
ECH45L	Tak	440 mm	3
ECH60C	Tak	280 mm	3
ECH60S	Tak	340 mm	3
ECH60L	Tak	440 mm	3



# Ethicon Surgical Care Staplery

## ENDOSTAPLERY TNĄCE

### Endoskopowe staplery tnące Echelon Flex™ 45 mm Ładunki sprzedawane oddzielnie



KOD	ARTYKULACJA	DŁUGOŚĆ RAMIENIA	ILOŚĆ / OPAKOWANIE
SC45A	Tak	280 mm	3
EC45A	Tak	340 mm	3
EC45AL	Tak	440 mm	3

### Endostaplery tnące Echelon Flex™ 60 mm Ładunki sprzedawane oddzielnie



KOD	ARTYKULACJA	DŁUGOŚĆ RAMIENIA	ILOŚĆ / OPAKOWANIE
SC60A	Tak	280 mm	3
EC60A	Tak	340 mm	3
LONG60A	Tak	440 mm	3

### Ładunki ECHELON FLEX™ GST



pak. 7 poz. 3

KOD	KOLOR	RZĘDY	TYP TKANKI	WYSOKOŚĆ OTWARTEJ ZSZYWKI	WYSOKOŚĆ ZAMKNIĘTEJ ZSZYWKI	ILOŚĆ / OPAKOWANIE
GST45W / GST60W	○ Biały	6	Naczyniowa cienka	2,6 mm	1,0 mm	12
GST45B / GST60B	● Niebieski	6	Normalna	3,6 mm	1,5 mm	12
GST45D / GST60D	● Żółty	6	Średnio gruba	3,8 mm	1,8 mm	12
GST45G / GST60G	● Zielony	6	Gruba	4,1 mm	2,0 mm	12
GST45T / GST60T	● Czarny	6	Bardzo gruba	4,2 mm	2,3 mm	12



# Ethicon Surgical Care Staplery

## Endoskopowe staplery tnące Echelon™ 35 mm Ładunki sprzedawane oddzielnie



pak. 7 poz. 4

KOD	ARTYKULACJA	DŁUGOŚĆ RAMIENIA	ILOŚĆ / OPAKOWANIE
PVE35A	Tak	320 mm	3

## Ładunek Echelon™ 35 mm







pak. 7 poz. 6

KOD	KOLOR	RZĘDY	TYP TKANKI	WYSOKOŚĆ OTWARTEJ ZSZYWKI	WYSOKOŚĆ ZAMKNIĘTEJ ZSZYWKI	ILOŚĆ / OPAKOWANIE
VASECR35	○ Biały	4	Tkanka cienka	2,5 mm	1,0 mm	12

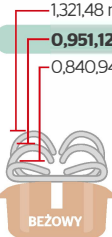
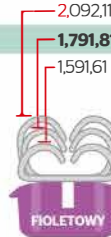
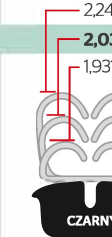





# Poradnik dotyczący wyboru właściwego ładunku do danej procedury

Koncentrując się na wysokości zamkniętej zszywki zamiast na kolorze ładunku, ułatwiasz dobranie najskuteczniejszego ładunku dla danego pacjenta

## Porównanie ładunków oparto na wysokości zamkniętej zszywki.

Endo GIA z technologią Tri-Staple	System ECHELON FLEX GS T <sup>1</sup>	
	Rząd środkowy Dla chirurgów preferujących bardziej suchą linię zszywek	Rząd zewnętrzny Dla chirurgów preferujących większą perfuzję
Beżowy 	Biały 	Niebieski 
Fioletowy 	Niebieski/złoty  	Zielony 
Czarny 	Złoty/zielony  	Czarny 

## Powyższe porównania ustalono na podstawie kompleksowej analizy wysokości zamkniętych zszywek.

Endo GIA z technologią Tri-Staple Zgodnie z badaniami własnymi			System ECHELON FLEX GS T Zgodnie z instrukcją obsługi				
							
0,881,5 mm	1,52,25 mm	2,253,0 mm	1,02,0 mm	1,52,4 mm	1,83,0 mm	2,03,3 mm	2,34,0 mm
<b>GRUBOŚCI TKANKI DOCELOWEJ</b> Zgodnie z instrukcją obsługi wydaną przez producenta			<b>ZAKRES GRUBOŚCI TKANKI</b> Grubość tkanki świni zmierzona przy 8 g/mm <sup>2</sup> przed wystrzeleniem				

<sup>1</sup>Do elementów systemu należą: stapler ECHELON FLEX Powered Plus i ładunki ENDOPATH ECHELON z technologią Gripping Surface.

Aby uzyskać aktualne i pełne informacje, należy zawsze zapoznać się z instrukcją obsługi / ulotką dołączoną do opakowania wyrobu.

Znaki towarowe stron trzecich użyte w niniejszym dokumencie są znakami towarowymi ich właścicieli.

Johnson & Johnson Poland Sp. z o.o.  
ul. Łżecka 24  
02-135 Warszawa  
tel. +48 22 237 80 00

[www.ethicon.com](http://www.ethicon.com)

# ETHICON

# Geometria zszywki

Wszystkie zszywki we wkładach GST mają nieco zagięte końcówki jednego lub obu ramion. Zmiany wprowadzono we wszystkich zszywkach, w zależności od wkładu, aby poprawić działanie w zakresie formowania zszywek.

## Zagięte końcówki i asymetryczne ramiona zszywek

Kończymy ramion zszywek zostały lekko zagięte, aby skompensować pozostałą ilość obsuwania się tkanki, która występuje nadal w momencie wystrzelenia. Aby rozwiązać problem pozostałego ruchu, końcówki zostały zagięte w zakresie od 3 do 9 stopni, przy czym zakres ten różni się pomiędzy magazynkami oraz ramionami proksymalnymi i dystalnymi. Generalnie stopień zagięcia końcówki zależy od grubości lub gęstości tkanki i jest bardziej wyraźny w przypadku dystalnych ramion zszywki. Taka konstrukcja osłabia wpływ pozostałej ilości obsuwania się tkanki, który mógłby doprowadzić do zmiany trajektorii ramienia zszywki oraz zmniejszyć jej zdolność o uderzenia o kieszonkę zszywki.

## Szerokość korpusu zszywki (ramiona i korona)

Ogólna szerokość zszywki została zwiększona w przypadku wszystkich magazynków GST. Osiągnięto to, zmieniając szerokość pomiędzy końcówkami ramion zszywki, szerokość korony lub zszywki bądź też wprowadzając zmiany dotyczące szerokości obu tych elementów. Zszywki są zaprojektowane tak, aby były szersze niż

kieszonki w korpusie wkładu, w związku z czym ramiona zszywki są odchylone do środka i nie uginają się w momencie ładowania do wkładu. To odgięcie sprawia, że ramiona zszywki wywierają obciążenie (tj. obciążenie wstępne) na zewnątrz względem otaczającego je korpusu wkładu. Pomaga to przeciwstawić się efektom pełzania tkanki gdyż ramiona zszywki nadal stykają się z przedłużeniami kieszonki w trakcie formowania zszywek.

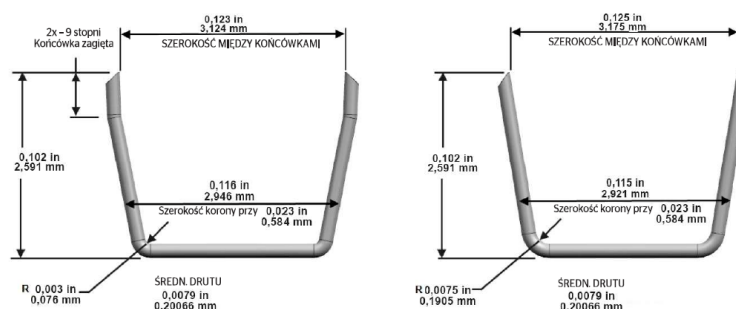
## Długość ramienia zszywki

W niektórych przypadkach zmieniona została długość ramienia otwartej zszywki, aby osiągnąć wysokość uformowanej, zamkniętej zszywki, która nie została zmieniona. Podobnie jak w przypadku wspomnianych wcześniej modyfikacji dotyczących szerokości zszywki, także te zmiany wprowadzono, aby osłabić wpływ obsuwania się tkanki w momencie wystrzelenia, zaś ich skala zależy od ilości obsuwania się tkanki występującej w przypadku badanych grubości tkanki dla każdego magazynka.

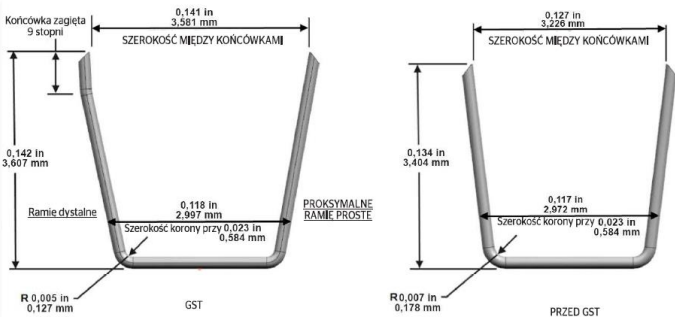
Poniżej zamieszczono porównanie zszywek:

## Porównania zszywek

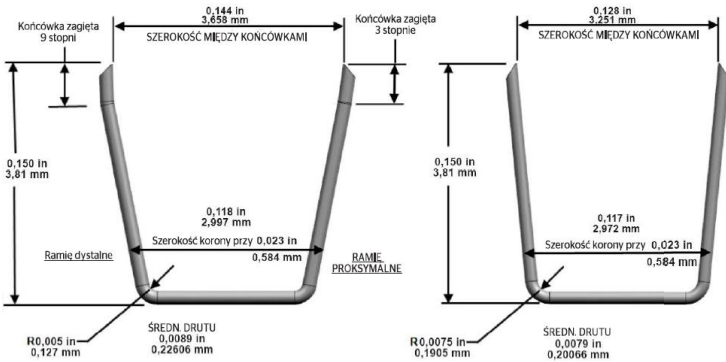
Rysunek 6:  
GST60W, ECR60W  
Zszywki białe



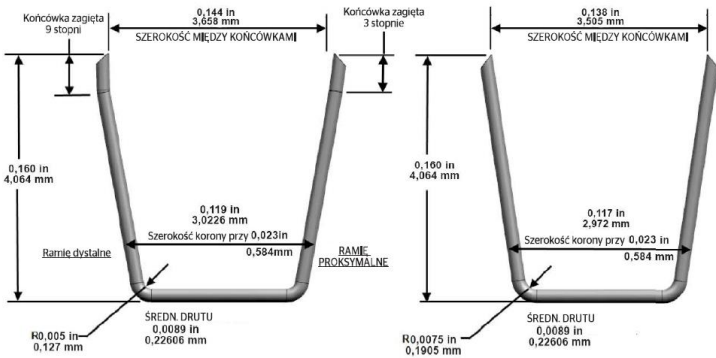
Rysunek 7:  
GST60B, ECR60B  
Zszywki niebieskie



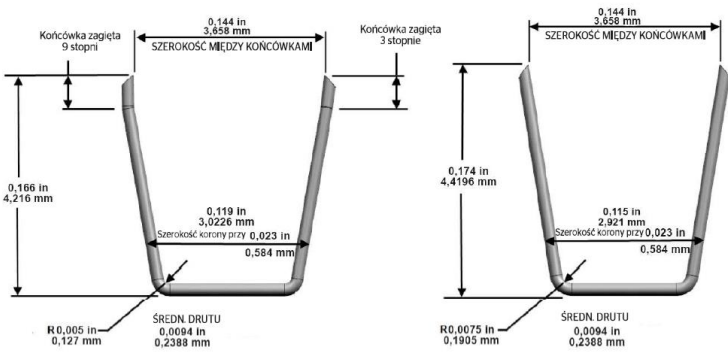
Rysunek 8:  
GST60D, ECR60D  
Zszywki złote



Rysunek 9:  
GST60G, ECR60G  
Zszywki zielone



Rysunek 10:  
GST60T, ECR60T  
Zszywki czarne

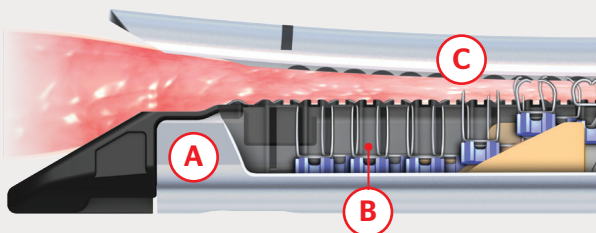


# Nowe spojrzenie na wybór ładunków zszywek

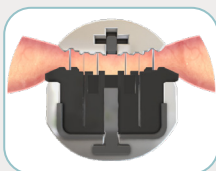
## Innowacyjne rozwiązania w technologii staplerów i ładunków mogą zmienić sposób, w jaki chirurdzy wybierają ładunki zszywek

Wprowadzane od dziesięcioleci innowacyjne rozwiązania konstrukcyjne sprawiły, że stapler ECHELON™+ z ładunkami GST umożliwia uzyskanie niezawodnej integralności linii szwu mechanicznego w szerokim zakresie grubości tkanek.<sup>1\*</sup>

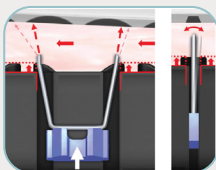
Kolory ładunków pozostały takie same, ale zastosowanie zaawansowanej technologii znacznie rozszerzyło zakres zastosowania każdego koloru ładunku, zapewniając większą elastyczność na sali operacyjnej.<sup>2</sup>



**A** Zamknięty kanał dolny zapewnia stabilną podstawę, która wytrzymuje duże obciążenia i naprężenia.<sup>3</sup>



**B** Zastrzeżona innowacja w postaci wypustek przy kieszonkach zapewnia odpowiednie oparcie dla zszywek podczas zakładania szwu, aby zminimalizować skutki przemieszczenia tkanki podczas wystrzału.<sup>3</sup>



**C** Asymetryczne końcówki zszywek ograniczają efekt przemieszczenia tkanki, który mógłby zmienić trajektorię ramion zszywek.



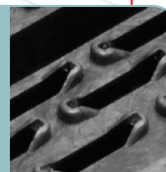
Kowadełko ECHELON+ zapewnia równomierną kompresję oraz optymalne chwytywanie tkanki i formowanie zszywek.<sup>4</sup>



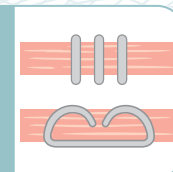
Dynamiczny wystrzał spowalnia pracę staplera w trakcie chwytywania grubej tkanki, aby zoptymalizować kompresję; urządzenie emituje też dźwiękowy sygnał zwrotny. 5#



Wypustki przy kieszonkach chwyatają i stabilizują tkankę podczas wystrzału.<sup>3</sup>



Każdy ładunek zapewnia zszywki o jednakowej wysokości we wszystkich trzech rzędach.





# Optymalizacja wyboru ładunku:

## w zależności od grubości tkanki, a nie koloru ładunku

Wybór ładunku według zakresu grubości tkanki zapewnia elastyczność w dostosowaniu charakterystyki szwu mechanicznego do unikalnych właściwości tkanki pacjenta i charakteru zabiegu.

**Nakładające się zakresy grubości tkanki:** pewność, że wybrany ładunek jest odpowiedni do danej grubości tkanki.

**Opcje ładunku** dopasowane do grubości tkanki i preferencji dotyczących perfuzji.\*

**Aby uzyskać szczelniejszą linię szwu mechanicznego:** można wybrać ładunek z niższą wysokością zszywek po zamknięciu, która nadal mieści się w zakresie docelowej grubości tkanki.

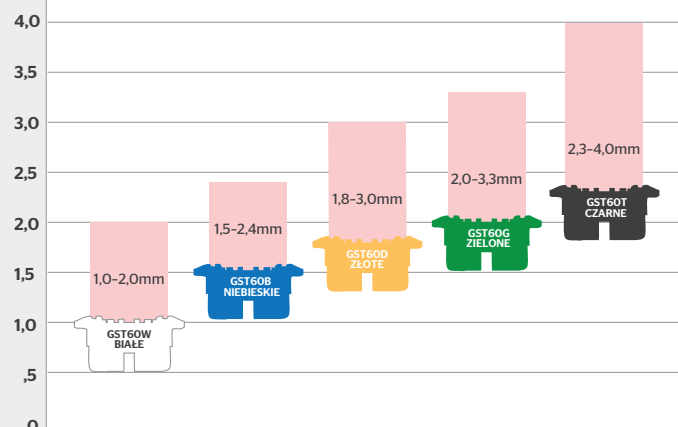
**Czy używasz klamry podtrzymującej?** Należy pamiętać, że klamra podtrzymująca może zwiększyć docelową grubość tkanki i może wpłynąć na wybór ładunku.

**\*WAŻNE:** Jeśli zszywki są zniekształcone lub nie formują się prawidłowo, może to oznaczać, że szczeka staplera chwytą zbyt dużo tkanki w stosunku do wybranego ładunku zszywek.  
# Testy laboratoryjne na tkance świńskiej dla staplera ECHELON+ z ładunkami GST. Niezawodną integralność linii szwu mechanicznego zdefiniowano jako niezawodność na poziomie 0,9 przy 90% przedziale ufności w docelowym zakresie grubości tkanki dla każdego ładunku. Stapler Echelon+ z ładunkami GST służy do zakładania szwu mechanicznego na tkanki o grubości od 1,0 mm do 4,0 mm (mierzone przy kompresji 8g/mm<sup>2</sup>, tkanka swobodnie skompresowana do wysokości zamkniętych zszywek podczas wystrzału zgodnie z instrukcją stosowania), podczas gdy stapler Medtronic Tri-Staple™ jest przeznaczony do tkanek w zakresie grubości od 0,75 mm do 3,0 mm (zgodnie z instrukcją producenta); portfolio staplerów Intuitive EndoWrist® służy do zszywania tkanek o grubości od 0,75 mm do 2,0 mm (zgodnie z instrukcją stosowania PN 551681-07 ver. C 2016.12)

**Literatura:** 1. Ethicon, PRC093801A Project Cowbell 45mm GST Reload SLI/FSH DV Completion Report, kwiecień 2020 r., dane własne Ethicon, PRC095237B Project Cowbell 60mm GST Reload SLI/FSH DV Completion Report, lipiec 2020 r., dane własne Ethicon, 18082020 ECHELON+ with GST Reloads Tissue Thickness Range Memo, sierpień 2020 r., dane własne da Vinci Xi, EndoWrist® Stapler, Instruments and Accessories User Manual Addendum (PN 551681-07 Rev. C 2016.12) Covidien Endo GIA IFU (11/08-1, 2011) (167038-210211 EMEA) 2. Ethicon, PRC068594B Interchangeability of ECHELON FLEX™ Powered Stapler, ECHELON FLEX™ Powered Plus Stapler, ENDOPATH ECHELON™ Reloads and ENDOPATH ECHELON™ Reloads with Gripping Surface Technology (GST), wrzesień 2014 r., dane własne 3. Ethicon, 25032021 Memo GST Reloads and Closed Bottom Channel, marzec 2021 r., dane własne 4. Ethicon, 03122020 Design Intent for ECHELON+ Anvil (Project Cowbell), grudzień 2020 r., dane własne (159848-210510 EMEA) 5. Ethicon, 08122020 Design Intent for ECHELON+ Firing Memo (Project Cowbell), grudzień 2020 r., dane własne (159847-201119 EMEA)

### Niezawodne formowanie szwu mechanicznego Nr 1. w szerokim zakresie grubości tkanek

GRUBOŚĆ TKANKI ŚWIŃSKIEJ (mm) mierzona przy kompresji 8 g/mm przed wystrzałem ładunku



### Jak zweryfikowaliśmy te zakresy?

- Testy laboratoryjne z użyciem tkanek żółądka o różnej grubości wykazały prawidłowe formowanie zszywek
- Ponad 700 wystrzałów
- Wyniki wskazują na niezawodność i integralność linii szwu mechanicznego w szerokim zakresie grubości tkanek<sup>1\*</sup>

**Najbardziej aktualne i kompletne instrukcje są zawsze zawarte w instrukcji użytkowania / ulotce dołączonej do opakowania, które są dostarczane wraz z wyrobem.**

Znaki handlowe stron trzecich użyte w tym dokumencie są znakami handlowymi firm będących ich właścicielami.

Ethicon Endo-Surgery (Europe) GmbH  
Hummelsbütteler Steindamm 71  
22851 Norderstedt  
Germany

[www.jnjmedicaldevices.com](http://www.jnjmedicaldevices.com)

© Ethicon Endo-Surgery (Europe) GmbH 2021, 181531-210629 EMEA / UK

ETH\_24\_2021\_Ver.1

Johnson & Johnson Poland Sp. z o.o.  
ul. Łecka 24, 02-135 Warszawa, Poland  
tel. +48 22 237 80 00  
[www.ethicon.com](http://www.ethicon.com)

Echelon Flex™

Pak 7 poz. 4 i 6

# Elektryczny zszywacz naczyniowy

z zaawansowaną końcówką do rozmieszczania  
Cienki. Zwinny.  
I niesamowicie precyzyjny.



**ETHICON**  
PART OF THE *Johnson & Johnson* FAMILY OF COMPANIES

Stapujemy  
przyszłość  
chirurgii

# Przedstawiamy **ARC**

Odpowiadając na potrzeby chirurgów

Poprzez dostosowywanie naszych wyrobów do ścieżki proceduralnej, możemy zapewnić, że nasz Klient otrzyma właściwe rozwiązania dla właściwych procedur.

Wejście  
Rozcięcie  
Podwiązanie

**Dostęp**



Przecięcie  
Resekcja  
Zespolenie

**Zaopatrzenie**



Zamknięcie warstw  
Zamknięcie portu

**Zamknięcie**



**KLATKA PIERSIOWA I  
BRZUCH<sup>1</sup>**

Podwiązanie tętnicy i żyły płucnej jest najtrudniejszym etapem operacji klatki piersiowej. Naczynia płucne są nie tylko cienkimi i delikatnymi strukturami, ale także trudno jest uzyskać do nich dostęp przy użyciu istniejących staplerów. Chirurgzy podejmują szczególne środki ostrożności, aby uniknąć powikłań, takich jak nieumyślne uszkodzenie tkanek, ponieważ może to spowodować poważne krwawienie w miejscach, gdzie zaopatrzenie jest trudne do przeprowadzenia. Elektryczny stapler naczyniowy ECHELON FLEX™ z zaawansowaną końcówką do rozmieszczania został zaprojektowany specjalnie dla torakochirurgów i zapewnia niespotykaną precyzję na każdym etapie podwiązania naczyń: dostęp, umieszczenie i przecięcie. Teraz chirurdzy mogą poruszać się w najciaśniejszych przestrzeniach klatki piersiowej.



## Kluczowe problemy chirurgiczne

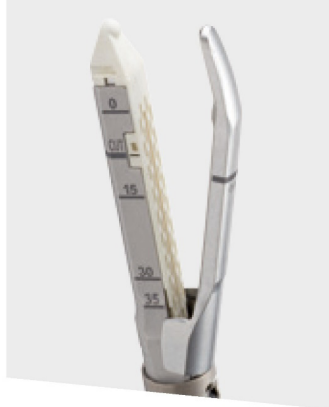
- Ułatwienie dostępu do docelowych struktur naczyniowych w przestrzeniach ograniczających, takich jak jama klatki piersiowej
- Zminimalizuj ryzyko uszkodzenia kluczowych struktur anatomicznych sąsiadujących z operowanym miejscem

## Główne zalety wyrobu

- Węższe o 26% kowadło z tępo zakrzywioną końcówką zapewnia większą zwrotność<sup>2</sup> wokół delikatnych naczyń, a także lepszą widoczność<sup>3</sup>
- O 26% cieńszy trzon zapewnia większą elastyczność w przestrzeni międzyżebrowej i lepszy dostęp do jamy klatki piersiowej<sup>4</sup>. Może to pomóc oszczędzić wiązkę nerwów międzyżebrowych, gdy konieczne jest skrócenie<sup>5</sup>
- Praktycznie bez wysiłku, wspomagane wyzwalanie zmniejsza o 83% niezamierzone ruchy końcówki staplera podczas przecinania tkanki naczyniowej, co potencjalnie skutkuje mniejszym urazem<sup>6</sup>

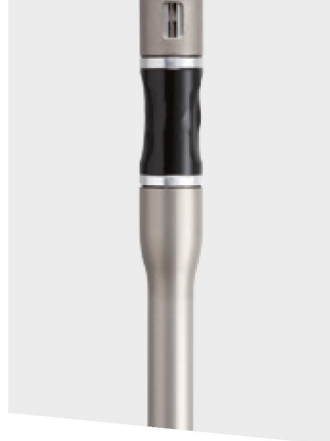






# 1 Wąskie kowadło z zakrzywioną końcówką

Kowadło o szerokości 7 mm z tępo zakrzywioną końcówką jest przeznaczone do tępego preparowania i precyzyjnego umieszczania<sup>6</sup> na docelowym naczyniu



# 2 Cienki trzon

Trzon w rozmiarze 9 mm zwiększa kąt zasięgu, gdy jest używany bez trokara w przestrzeni międzyżebrowej



# 3 Aktywne zginanie

Ręczne zginanie o 50° umożliwia elastyczne umieszczenie staplera na docelowym naczyniu



# 4 Wkład naczyniowy

Wkład naczyniowy umożliwia pewne formowanie zszywek w szerszym zakresie grubości tkanek.<sup>7</sup>



# 5 Stabilność wyrobu

Jednorazowy zestaw baterii umożliwia bezproblemowe, zasilane prądem wyzwalanie, zmniejszając w ten sposób przypadkowe ruchy końcówki staplera



# 6 Podwójny system zabezpieczający (1)

Przełącznik odwrócenia noża zapewnia możliwość powrotu noża przed zakończeniem procesu wyzwalania



# 7 Podwójny system zabezpieczający (2)

Sterowanie ręczne zapewnia pełną kontrolę chirurga w przypadku utraty zasilania<sup>8</sup>





## Większa zwrotność w ograniczonych przestrzeniach i elastyczność podczas umieszczania

Wąskie kowadło z tępym, zakrzywionym końcem pozwala na tępe preparowanie i może zmniejszyć ilość preparowania wymaganego wokół naczynia w celu umieszczenia staplera<sup>9</sup>, potencjalnie skutkując mniejszym urazem otaczającej tkanki.<sup>10</sup>

### Większa zwrotność

26% węższa zakrzywiona, tępą końcówką kowadła



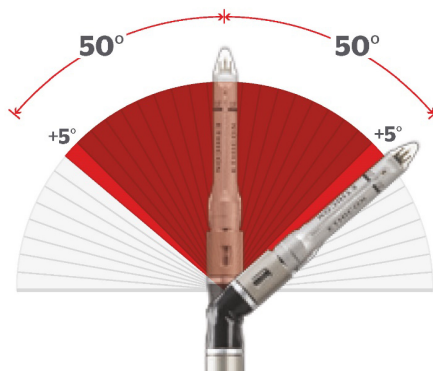
Element ładujący z zakrzywioną końcówką Endo GIA™ z technologią Tri-Staple™



Elektryczny stapler naczyniowy ECHELON FLEX™

Tępa, zakrzywiona końcówka kowadełka również poprawia widoczność<sup>3</sup> i, w połączeniu z większym kątem przegubu<sup>11</sup>, umożliwia precyzyjne umieszczenie zszywacza na docelowym naczyniu.

### Większa elastyczność podczas umieszczania

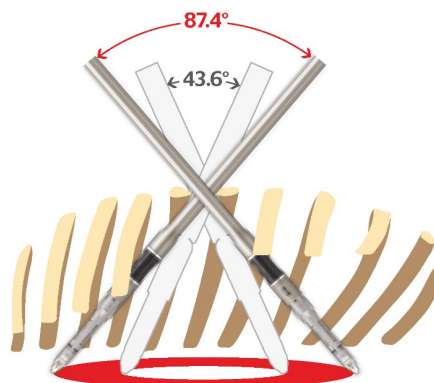


\*Elektryczny zszywacz naczyniowy ECHELON FLEX™ z zaawansowaną końcówką pozycjonującą został zaprojektowany, aby zapewnić dodatkowe 10° całkowitego zgięcia, zapewniając rozpiętość 100° (50° w każdym kierunku), w porównaniu z elementem ładującym z zakrzywioną końcówką Endo GIA™ z technologią Tri-Staple™ zapewniającym 45° zgięcia w każdym kierunku. Na podstawie danych zgięcia z instrukcji obsługi każdego urządzenia.

Cienki trzon zwiększa kąt dostępu o około 44° i zapewnia większą swobodę ruchu w celu nawigacji w ciasnych przestrzeniach w jamie klatki piersiowej.<sup>4</sup>

### Zwiększona swoboda przemieszczania się

Najcieńsza średnica trzonu zapewnia o 43,8° większy obszar manewrowania





## Zamawianie elektrycznego staplera naczyniowego

Kod	Opis	Liczba na jednostkę sprzedaży
PVE35A	30 mm standardowy przegubowy endoskopowy nóż liniowy, 320 mm <sup>12</sup>	3

pak. 7 poz. 4



## Biały ładujący element naczyniowy ENDOPATH ECHELON™:

Kod	Kolor	Opis	Wysokość otwartej zszywki	Rzędy zszywek	Wysokość zamkniętej zszywki	Liczba na jednostkę sprzedaży
VASECR35	Biały	Biały element ładujący przeznaczony do stosowania w tkance cienkiej lub naczyniowej	2,5 mm	4	1,0 mm	12

pak. 7 poz. 6

<sup>1</sup> wskazane również w operacjach ginekologicznych, urologicznych i pediatrycznych

<sup>2</sup> 022305-141001. W porównaniu z elementem ładującym z zakrzywioną końcówką Endo GIA™ z technologią Tri-Staple™

<sup>3</sup> 022308-141001. W porównaniu z prostą końcówką.

<sup>4</sup> 022307-141001. W porównaniu z elementem ładującym z zakrzywioną końcówką Endo GIA™ z technologią Tri-Staple™  
Kąty dostępu oceniane w wirtualnym środowisku CAD w 5. przestrzeni międzyżebrowej.

<sup>5</sup> 026200-141210. Zasilany stapler naczyniowy ECHELON FLEX™ z zaawansowaną końcówką do rozmieszczania (PVE35A) w symulowanym modelu z węższym trzonem o średnicy 9 mm zmniejsza nacisk na żebra w obszarze wiązki nerwów międzyżebrowych podczas skręcania narzędzia i ustawiania pod kątem nawet o 165% w porównaniu z trzonem w rozmiarze 12,1 mm. Zakres redukcji 44-165%, w zależności od kąta trzonu.

<sup>6</sup> 022308-141001. Elektryczny stapler naczyniowy ECHELON FLEX™ z wąską, tępą, zakrzywioną końcówką i szczęką przeładowania umożliwia lepszą wizualizację i potwierdzenie dokładnego ustawienia kowadła za naczyniem. W porównaniu z prostą końcówką.

<sup>7</sup> C0000001573. Testy laboratoryjne na tętnicach szyjnych świni. Chirurgi (n=24) wyzwalali każdy przyrząd / przeładowywali raz: PSE45A/ECR45W oraz EGIAUSTND/EGIA45AVM. Pomiar ruchu końcówki dystalnej podczas cyklu wyzwalania wykazał medianę redukcji 83% i zakres redukcji od 53% do 96% w ruchu końcówki PSE45A/ECR45W w porównaniu z EGIAUSTND/EGIA45AVM.

<sup>8</sup> Użycie ręcznego sterowania wyłączy urządzenie. Nie można go używać do kolejnych wyzwoleń.

<sup>9</sup> Zasilany stapler naczyniowy ETHICON ECHELON FLEX™ ma potencjał, aby zmniejszyć ilość wymaganego rozwarstwienia (nacięcia) wokół naczynia, aby umieścić stapler, w porównaniu do EndoGia zakrzywioną końcówką i staplera elektrycznego ECHELON FLEX™ Powered ENDOPATH® w rozmiarze 45mm [zgodnie z oceną dokonaną przez chirurgów w kwestionariuszu po zastosowaniu w laboratoriach u żywych świń] (p < 0,05 dla obu wyrobów).

<sup>10</sup> Zmniejszenie ilości wymaganego preparowania (przecinania) wokół struktury w celu umieszczenia staplera potencjalnie zmniejsza ryzyko urazu, który może wystąpić podczas preparowania.

<sup>11</sup> Z porównania z elementem ładującym z zakrzywioną końcówką Endo GIA™ z technologią Tri-Staple™.

Na podstawie danych zgłoszenia z instrukcji obsługi każdego urządzenia, nie obejmuje element do ładowania.

Zawsze należy zapoznać się z instrukcją użytkowania wyrobu medycznego / ulotką dołączoną do opakowania – te materiały zawierają najbardziej aktualne i kompletne informacje.

Znaki handlowe stron trzecich użyte w tym dokumencie są znakami handlowymi firm będących ich właścicielami.

Ethicon Endo-Surgery (Europe) GmbH  
Hummelsbütteler Steindamm 71  
22851 Norderstedt, Niemcy

www.ethicon.com